



# CURRICULUM VITAE

## PERSONAL RECORD

**Name:** Jauregi Ondarra, Kristi

**Nationality:** Spanish

**Work address:** Department of Languages, Literature and Communication  
UiL-OTS Research Institute  
Utrecht University  
Trans 10, 3512 JK Utrecht, The Netherlands

**Work function:** Associate professor at the Department of Languages, Literature & Communication and at the Research Institute UiL-OTS at Utrecht University  
Research group: Language & Education (<https://www.uu.nl/en/research/utrecht-institute-of-linguistics-ots/research/language-and-education>)

**E-mail:** [K.jauregi@uu.nl](mailto:K.jauregi@uu.nl)

**Twitter:** @jauregi (579 followers)

**LinkedIn:** Kristi Jauregi (<https://www.linkedin.com/in/kristi-jauregi-ondarra-22012310/>)  
(network : 1268 connections)

## EDUCATIONAL RECORD

- 1992 - 1997 PhD in Applied Linguistics at Utrecht University  
Dissertation title. *Collaborative negotiation of meaning. A longitudinal approach.*
- 1989 - 1990 Master in Applied Linguistics, University of Reading (United Kingdom).  
Master thesis. *Task variation in non-native/non-native speaker conversation* (Qualified with Distinction)
- 1982 - 1987 Liberal Arts, BA/MA, University of Barcelona (Spain)  
Modern Languages.

## PROFESSIONAL RECORD

- 2016 - Present Associate professor at Utrecht University, The Netherlands
- 2018 – 2020 Project leader Virtual & Augmented Reality, Educate-it, Utrecht University
- 2001-2016 Senior lecturer-researcher at Utrecht University
- 2015-2018 Member Dutch National Expertise Team in Foreign Language Pedagogy & Research
- 2015-2017 Interfaculty USO project on Internationalisation at Utrecht University: project-leader  
Telecollaboration project in the Master of Intercultural Communication
- 2015-2017 Chair of the EuroCALL Special Interest Group *Virtual worlds & Serious games in Language Education*
- 2012-2015 Full professor Foreign Language Pedagogy at the Teacher Education Institute, Fontys  
University of Applied Sciences, The Netherlands
- 2009-Present Project-leader of European funded projects (E-LIVE, TeCoLa, TILA and NIFLAR)
- 2011-2014 Project partner of European project EUROVERSITY (Life Long Learning, 2011-2013)
- 1992 – 2001 Junior lecturer- researcher at Utrecht University
- 1991-2001 Teacher trainer at Utrecht University of Applied Sciences, The Netherlands

1991 – 1993 Lecturer at the Department of Tourism, University of Applied Sciences, Breda, the Netherlands.

### Research within the UiL-OTS / Utrecht University

Member research group *Language and Education*

Research topics:

- Telecollaboration & virtual exchange
- Computer mediated communication
- Virtual & Augmented Reality
- Virtual worlds and serious games
- Multimodal communication
- Intercultural Communication
- Intercultural Pragmatics
- Foreign language teacher education
- Motivation and affective variables in SLA
- Task- based language learning and teaching

### Educational tasks within the Department Language, Literature and Communication (Utrecht University)

Bachelor Courses:

- Modern Language Pedagogy
- Language Education and ICT in the modern world
- Intercultural Communication and Research Methodology
- Intercultural Learning
- Spanish Language courses

Master Courses:

- Master in Language Education
  - *Language Education*
  - *Language Curriculum*
  - *Pragmatics in language education*
- Master in Intercultural Communication
  - *Communication, Diversity and Organisations 1* (Theoretical foundations)
  - *Multilingualism and mediation*
  -

### Other academic tasks at Utrecht University

- PhD supervision (Silvia Canto, Teresa Tró, Linda Gijzen)
- Bachelor and master theses supervision in Applied Linguistics (2001-present)

- Chair of the Spanish Educational Board (2013-2014)
- Member of the Educational Board on Language Pedagogy at Bachelor & Masters degrees (2012-2014)
- Member of the Spanish Educational Board (2005-2013)
- Member steering group knowledge valorisation (2012-2015)
- Contact person Internationalisation by the Spanish department (2005 – 2019)
- Curriculum and material design for bachelor and master courses
- Coordinator Spanish Language courses at bachelor degree (2002-2007)

**Tasks as full professor *Foreign Language Pedagogy in a Changing Educational Context*,  
Fontys University of Applied Sciences of Education (2012-2015)**

Tasks carried out as professor:

- bring about an innovation boost at the teacher education institute for trainers of prospective teachers of English, French, German and Spanish;
- contribute to the professionalization of teachers and teacher trainers of foreign languages;
- contribute to curriculum innovation at the teacher training institutions for foreign languages;
- create and coach a research group of teacher trainers on innovation of pedagogical processes in foreign language education.

Within the research team several studies have been carried out on innovative foreign language teaching practices in the 21st century. We looked particularly at the role technology can play in optimizing meaningful language learning:

- How can language learning processes be optimized by digital innovation?
- What applications are available for the teaching of foreign languages?
- How can these be used adequately in education? What pedagogical approach is the most appropriate one?
- What are the roles of educators, teachers and students in this innovation process?
- What are the characteristics of effective methods and tasks that foster meaningful learning?

**Project leader of (inter)national funded projects**

- 2022-2024**      **E-LIVE** (Engaging Languages in Intercultural Virtual Exchange) (Erasmus+; Reference 2021-1-NL01-KA220-SCH-000032600; [www.eliveproject.eu](http://www.eliveproject.eu))
- 2016-2019**      **TeCoLa**: Pedagogic differentiation through telecollaboration and gaming for intercultural and content integrated language teaching (Erasmus+; Reference 2016-1-NL01-KA201-022997 [www.tecola.eu](http://www.tecola.eu))
- 2014-2015**      **Eindhoven 2030**: Gaming and gamification project for language teaching at secondary

schools.

- 2013-2015 European funded project **TILA** (*Telecollaboration for Intercultural Language Acquisition. Lifelong Learning*, Reference 531052-LLP-2012-NL-KA2MP) [www.tilaproject.eu](http://www.tilaproject.eu)
- 2009-2011 European funded project **NIFLAR** (*Networked Interaction in Foreign Language Acquisition and Research. Lifelong Learning* Reference 143472-LLP-1-2008-1-NL-KA2-KA2MP) [www.niflar.eu](http://www.niflar.eu)

#### Other (inter)national funded projects

- 2011-2014 Partner at the European funded project **EUROVERSITY** on the use of virtual worlds in higher education (*Lifelong Learning*, Reference 518944-LLP-1-2011-1-UK-KA3-KA3NW) [www.euroversity.eu](http://www.euroversity.eu)
- 2001-2002 **Concourse**: development of a digital environment for collaborative writing. *Surfnet*.

#### Other international projects

- 2005-2007 Initiator and coordinator of videoconferencing project pilots at Utrecht University. <http://www.let.uu.nl/users/Kristi.Jauregi/personal/videoconference.htm>

#### Member of scientific commissions

##### *PhD Thesis*

- 2017 Juan Carlos Casañ Núñez: *Un marco teórico sobre el uso de actividades de comprensión audiovisual con preguntas sobreimpresas en el vídeo y sincronizadas con los fragmentos relevantes para el aprendizaje y la evaluación de lenguas extranjeras: una investigación mixta multifase*. Universitat Politècnica de Valencia, Spain.
- 2016 Susana Nocchi: *Virtual worlds in Education*. University of Dublin, Ireland.
- 2015 Antonio Marínez Sáez: *Materiales online para el aprendizaje y la evaluación del inglés: análisis, diseño, propuesta y validación de recursos*. Universidad Politècnica de Valencia, Spain.
- 2014 Sabela Melchor Couto: *El uso de mundos virtuales para la interacción oral en el aula de lenguas extranjeras y su impacto en las variables afectivas*. Universidad de Vigo.

(29-sept 2014). Spain.

- 2014 Milan Kriz: *Onderwijs Nederlands in Centraal-Europa. Zes gevalsbeschrijvingen van effectieve NVT-instellingen*. Utrecht University. (14 April 2014) The Netherlands.
- 2013 Luciana Caffesse: *Foreign Language Teachers' Virtual Mobility in Informal Lifelong Learning and Instruction Facilitators, Impediments, and Acceptance*. Universitat Oberta de Catalunya, Spain.
- 2013 Ana Sevilla Pavón: *Parámetros para el diseño y la utilización de recursos multimedia para la enseñanza y la evaluación del nivel B2 de inglés en contextos de educación superior a través del sistema InGenio*. Universitat Politècnica de Valencia, Spain.
- 2011 Jose Macario de Siqueira Rocha: *Desarrollo y validación de soluciones tecnológicas para el aprendizaje a través de la plataforma de e-learning Ingenio*. Universitat Politècnica de Valencia, Spain.
- 2007 Alida Ares Ares: *Análisis tipológico, pragmático y lingüístico de los textos de unidades didácticas específicas en los manuales de E/LE*. Universitat de Barcelona, Spain.
- 2005 M. Inmaculada Sáenz Alava: *El español profesional y académico en el ámbito de la Ingeniería Civil*. Universitat de Valencia, Spain.

#### *International curriculum accreditation*

- 2021- 2022 Accreditation PhD programmes at Basque University (requested by Accreditation Institution Iker Basque). Accreditation programmes:
- Basque Philology,
  - Literatura Comparada
  - Language Acquisition in Multilingual Settings
  - Linguistics

#### *International Project Evaluation*

- 2012 For FWO: Fonds Wetenschappelijk Onderzoek in Belgium (Application number: G067313N)

#### *Scientific Commission International conferences*

- 2016-2022 EuroCALL
- 2012- 2019 CALL Research

2002- 2017 International Congress of Spanish for Specific Purposes, CIEFE (*Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*):

- 5<sup>TH</sup> EDITION, Amsterdam, April 2017.
- 4<sup>th</sup> EDITION, Amsterdam, November 2011.
- 3<sup>rd</sup> EDITION, Utrecht, November 2006.
- 2<sup>nd</sup> EDITION, Amsterdam, November, 2003.

### Conference organisation

2019 3rd TeCoLa Seminar: *Gamified telecollaboration for foreign language learning*. (19 April 2019), Utrecht University, The Netherlands.

2018 2<sup>nd</sup> TeCoLa Seminar: *Gamified telecollaboration for foreign language learning*. (9 September 2018) University of Bordeaux, France.

2017 1<sup>st</sup> TeCoLa Seminar: *Gamified telecollaboration for foreign language learning*. (9 September 2017) Roehampton University, London, UK.

2016 Member programme committee EuroCALL conference: *CALL Communities and Culture*. (24-27 August 2016). Limassol, Cyprus.

2016 *Uitdagend mvt-onderwijs door cultuur*. Radboud University, Nijmegen, The Netherlands. 7 October 2016.

2016 Studiedag Onderzoekagenda voor betekenisvol mvt-onderwijs. Utrecht University, The Netherlands. 22 September 2016.

2016 Symposium *Virtual Worlds & Serious Games in Foreign Language Education*, at EuroCALL 2016, Limassol, Cyprus. 24 August 2016.

2015 TILA conference: *Telecollaboration for Intercultural Language Acquisition* (April 2015) Utrecht, The Netherlands.

2014 *National Conference on Virtual Worlds in Education*. Fontys University of Applied Sciences, Tilburg, The Netherlands. 13 November 2014.

2014 Member scientific commission of the Fifth International Congress of Spanish for Specific Purposes V CIEFE (*Cuarto Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*). Amsterdam, November 2014.

### Webinar organization

11 May 2022 The E-LIVE project: objectives & activities

## PhD Supervision

|             |  |
|-------------|--|
| 2017 – 2021 | Linda Gijsen (with Prof. Dr. R. de Graaff, Utrecht University & Prof. Dr. K. Kohn, University of Tübingen) |
| 2016- 2021  | Teresa Tró ( University of Girona, Spain)  |
| 2009- 2020  | Silvia Canto (with Prof. Dr. H. van den Bergh, Utrecht University).  |
| 2013- 2017  | Cecilia Gutiérrez (International PhD student. Supervision with Dr. E. Vilar, University of Queen Mary).    |

### Guest Editor

2016 Special Issue on *Multimodal Communication* in *ReCALL*, 28(3), with co-editors: J.R. Calvo Ferrer & S. Melchor-Couto.

### Member of Editorial Boards

|               |   |
|---------------|---|
| 2016- present | <i>ReCALL</i> <a href="https://www.cambridge.org/core/journals/recall">https://www.cambridge.org/core/journals/recall</a>   |
| 2012- present | <i>EuroCALL Review</i> <a href="http://www.EuroCALL-languages.org/review/index.html">http://www.EuroCALL-languages.org/review/index.html</a>                        |
| 2015- present | <i>The Journal of Teaching English with Technology</i><br><a href="http://www.tewtjournal.org/editorialboard.htm">http://www.tewtjournal.org/editorialboard.htm</a> |
| 2012- 2019    | <i>Computer Assisted Language Learning Journal</i><br><a href="http://www.tandfonline.com/toc/ncal20/current">http://www.tandfonline.com/toc/ncal20/current</a>     |

### Peer-review tasks in other international journals

- *Language Learning & Technology*
- *Calico Journal*
- *Applied Linguistics*
- *Computers in Education*
- *European Journal of Applied Linguistics*
- *Pragmatics*
- *Language Teaching Research*

### International postgraduate courses given abroad

|           |  |
|-----------|--|
| 2001-2016 | Postgraduate summer courses for teachers of Spanish as a foreign language at University of Valencia in collaboration with <i>Instituto Cervantes</i> , July (Spain). |
|-----------|--|



|               |   |
|---------------|---|
| January 2015  | Master course: Telecollaboration in foreign language teaching. Universidad de Girona. Spain.  |
| November 2014 | Master course: Technology enhanced language teaching. Universidad Politécnica de Valencia. Spain.   |
| April 2011    | Postgraduate course on <i>Telecollaboration</i> for Applied Linguists at the University of Concepción (Chile)                               |
| July 2000     | La expresión escrita y la comprensión lectora en el proceso de enseñanza del español como lengua extranjera. University of Valencia. Spain. |
| July 1998     | La enseñanza del español como lengua extranjera. Las cuatro destrezas. University of Valencia. Spain.                                       |

## Associations

|               |   |
|---------------|---|
| 2022- Present | Member scientific board of Common Ground Research Network (The Learner Research Network)  |
| 2022 – 2024   | External Advisor for Dutch Curriculum Innovation Committee for Foreign Languages  |
| 2015-2017     | Chair of the EuroCALL SIG (Special Interest Group) Virtual Worlds & Serious Games   |
| 2008-Present  | EuroCALL Member (European Association for Computer Mediated Language Learning) <a href="http://www.EuroCALL-languages.org/index.html">http://www.EuroCALL-languages.org/index.html</a><br><br>EuroCALL Member SIG CMC (Computer Mediated Communication)<br><br>EuroCALL Member SIG Teacher Education for CALL |
| 1993 – 2019   | Member of the Dutch Association of Teachers of Foreign Languages (Levende Talen)  |
| 2006 – 2007   | Member of CALICO (Computer Assisted Language Instruction Consortium) <a href="http://calico.org/">http://calico.org/</a>  |
| 2004 – 2008   | Member of the Spanish Association of Teachers of Spanish as a Foreign Language (ASELE)  |

## PUBLICATIONS

### In preparation

Jauregi-Ondarra, K. & Christoforou, M. (in preparation). How Virtual Reality may impact affective factors and interactions in a telecollaboration project. In Montaner-Villalba, S., Di Sarno-García, S., & Gimeno-Sanz, A. (EDS.) *Telecollaboration applications in foreign language classrooms*. IGI Global.

### Forthcoming

Canto, S., Jauregi-Ondarra, K. & Gruber, A. (in preparation). Integrating High-Immersion Virtual Reality in a Virtual Exchange Project. In Pegrum, M. & Lans, Y.L. (guest eds.) *Extended Reality (XR) in Language Learning*. Special Issue. *Language Learning & Technology*

Gijssen, I., Canto, S. & Jauregi-Ondarra, K. (forthcoming) Intercultural virtual exchange for foreign language learning and teaching. In Helm, R. & Stickler, U. (eds.) *Bloomsbury Handbook of Language Learning and Technologies*.

Gruber, A., Canto, S. & Jauregi-Ondarra, K. (forthcoming). Exploring the Use of Social Virtual Reality for Virtual Exchange. *ReCALL*.

Jauregi-Ondarra, K., Christoforou, M. & Boglou, D. (forthcoming). Initiating meaningful social interactions in an immersive self-access Virtual Reality space. *JASAL Journal*.

Jauregi-Ondarra, K., Christoforou, M. & Boglou, D. (forthcoming). Learning episodes in intercultural virtual exchanges: the case of social high-immersion virtual reality. *Research-publishing.net*.

### In press

Jauregi-Ondarra, K., Melchor-Couto, S. & Canto, S. (in press). From low- to high-immersive virtual reality in language education. Stockwell, G. (Ed.), *Cambridge Handbook of Technology in Language Teaching and Learning*. Cambridge University Press.

## PUBLISHED

### 2022

Jauregi-Ondarra, K. & Canto, S. (2022). Interaction games to boost intercultural communication in virtual worlds and video-communication. In Peterson, M. & Jabbari, N. (Eds.) *Digital Games in Language Learning: Case-Studies and Applications*. Routledge. <https://www.routledge.com/Digital-Games-in-Language-Learning-Case-Studies-and-Applications/Peterson-Jabbari/p/book/9781032145976>

Jauregi-Ondarra, K., Canto, S., & Melchor-Couto, S. (2022). Virtual worlds and second language acquisition. In N. Ziegler & M. Gonzalez-Lloret (Eds.), *The Routledge Handbook of Second Language Acquisition and Technology*. Taylor and Francis. (pp. 311 – 325).

## 2021

Jauregi-Ondarra, K., Gruber, A. & Canto, S. (2021). Pedagogical experiences in a virtual exchange project using high-immersion virtual reality for intercultural language learning. In Zoghalmi, Naouel; Brudermann, Cédric; Sarré, Cédric; Grosbois, Muriel; Bradley, Linda; Thouëсны, Sylvie (Eds), *CALL and professionalisation: short papers from EUROCALL 2021* (pp. 155-160). Research-publishing.net. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2021.54.1325>

Canto, S. & Jauregi-Ondarra, K. (2021). Interaction games to boost students' engagement in foreign language virtual exchanges: the case of virtual worlds and video-communication. In Zoghalmi, Naouel; Brudermann, Cédric; Sarré, Cédric; Grosbois, Muriel; Bradley, Linda; Thouëсны, Sylvie (Eds), *CALL and professionalisation: short papers from EUROCALL 2021* (pp. 41-45). Research-publishing.net. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2021.54.1306>

## 2020

### Papers

Jauregi Ondarra, K., Gruber, A., & Canto, S. (2020). When international avatars meet – intercultural language learning in virtual reality exchange. In K. M. Frederiksen, S. Larsen, L. Bradley & S. Thouëсны (Eds), *CALL for widening participation: short papers from EUROCALL 2020* (pp. 138-142). Research-publishing.net. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2020.48.1178>

## 2019

### Papers

Jauregi, K. (2019). Complexity and tool selection for purposeful communication in telecollaborative encounters. In F. Meunier, J. Van de Vyver, L. Bradley & S. Thouëсны (Eds), *CALL and complexity – short papers from EUROCALL 2019* (pp. 206-211). Research-publishing.net. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2019.38.1010>

Jauregi, K. (2019). Inclusive telecollaboration meets diversity in TeCoLa: teachers' & learners' voices. In Colpaert, J., Aerts, A., Ma, Q., Lee Fung King, J. (Eds.). *Social CALL*. Proceedings of the XX<sup>th</sup> International CALL Research Conference, Hong Kong. ISBN 9789057286230 (pp. 113-120).

Jauregi, K., Vilar, E. & Melchor-Couto, S. (2019). Differentiation in TeCoLa: Inclusive Pedagogical contexts. In Colpaert, J. & Spruyt, E. (2019). *TeCoLa case study report: Pedagogical perspectives in intercultural telecollaboration*. (70 – 85)

Link report: [shorturl.at/iuWZ3](http://shorturl.at/iuWZ3)

Direct link: [shorturl.at/hCES0](http://shorturl.at/hCES0)

### Reports

Jauregi, K. & TeCoLa team (2019). Final TeCoLa Report

Jauregi, K. (2019). Report accompanying output O2: TeCoLa Open Educational Resources Pool for Gamified Telecollaboration.

<https://drive.google.com/file/d/1C6HaLW8jw6oQVLXBW1cLPEQditVjDZn4/view>

Jauregi, K. (2019) Report accompanying output O9: Online pedagogical guides.

<https://drive.google.com/file/d/1PTBIKJcAy5r1ZiNoT-0Bse9atwaYF7Y6/view>

### Video guides

Jauregi, K. (2019). Why should telecollaboration exchanges be a part of language courses.

<https://youtu.be/VssqhOWUt9U>

Jauregi, K., Vilar, E. & Zwart, N. (2019). Gamification: Playing Snakes & Ladders in the virtual world.

[https://youtu.be/PT0ch4zO\\_Ow](https://youtu.be/PT0ch4zO_Ow)

Jauregi, K., Vilar, E. & Zwart, N. (2019). A treasure hunt in the virtual world.

<https://youtu.be/ATmUdVo3wgA>

Open Educational Resources Pool TeCoLa

Home OER <https://sites.google.com/site/tecolaprojectoer>

Teachers' & Learners' Voices <https://sites.google.com/site/tecolaprojectoer/voices>

Telecollaboration Tasks <https://sites.google.com/site/tecolaprojectoer/tasks>

Telecollaboration Tools <https://sites.google.com/site/tecolaprojectoer/tools>

Teacher Guides [https://sites.google.com/site/tecolaprojectoer/guides/video-guides\\_1](https://sites.google.com/site/tecolaprojectoer/guides/video-guides_1)

Case Studies <https://sites.google.com/site/tecolaprojectoer/case-studies>

## 2018

Jauregi, K. (2018). Telecollaboration at secondary schools: challenges of open data. In Colpaert, J., Aerts, A. & Cornillie, F. (eds.). *CALL your data*. Antwerp University. ISBN 9789057285943 (pp. 182-188).

Jauregi, K. & Canto, S. (2018). Mundos virtuales en la enseñanza de lenguas: hacia un aprendizaje significativo a través de la interacción, la acción y el juego. In González-Lloret, M. y Vinagre Laranjeira, M. (Eds.). *Comunicación mediada por tecnologías: Aprendizaje y enseñanza de la lengua extranjera* [Technology mediated communication: Learning and teaching foreign languages]. Sheffield: Equinox Publishing. (pp. 88-107)

Jauregi, K. & Melchor-Couto, S. (2018). Successful telecollaboration exchanges in primary and secondary education? What are the challenges? In P. Taalas, J. Jalkanen, L. Bradley & S. Thouësny (Eds), *Future-proof CALL: language learning as exploration and encounters* (pp. 112-117). Research-publishing.net. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2018.26.822>

Jauregi, K. & Melchor-Couto, S. (2018). The role of coaching in teacher competence development for telecollaboration. *ALSIC*. Exchanging views on Telecollaboration (Special Issue). 20/2, 1-29.

DOI: [10.4000/alsic.3149](https://doi.org/10.4000/alsic.3149)

## 2017

Jauregi, K. & Melchor-Couto, S. (2017). The TeCoLa project: Pedagogical Differentiation through Telecollaboration and Gaming for Intercultural and Content Integrated Language Teaching. In Borthwick, K. , Bradley, L., & Thouësny, S. (Eds.) *CALL in a climate of change : adapting to turbulent global conditions*. Dublin: Research-publishing.net. ISBN: 978-2-490057-04-7 (163-170).

DOI: [10.14705/rpnet.2017.europcall2017.707](https://doi.org/10.14705/rpnet.2017.europcall2017.707)

Jauregi, K. & Melchor-Couto, S. (2017). Motivational factors in telecollaborative exchanges among teenagers. In Borthwick, K. , Bradley, L., & Thouësny, S. (Eds.) *CALL in a climate of change : adapting to turbulent global conditions*. Dublin: Research-publishing.net. ISBN: 978-2-490057-04-7 (157-162)

DOI: [10.14705/rpnet.2017.europcall2017.706](https://doi.org/10.14705/rpnet.2017.europcall2017.706)

Canto, S. & Jauregi Ondarra, K. (2017). Language learning effects through the integration of synchronous socializing network opportunities in language curricula: The case of video

communication and Second Life. *Language Learning in Higher Education Journal*, Special Issue: *Synchronous Technologies in Language and Intercultural Learning and Teaching in Higher Education*, 7 (1), 21-53. DOI: <https://doi.org/10.1515/cercles-2017-0004>

## 2016

Calvo Ferrer, J.R., Melchor-Couto, S. & Jauregi, K. (Eds.). Multimodal Communication. Special Issue, *ReCALL*, 28(3).

Calvo Ferrer, J.R., Melchor-Couto, S. & Jauregi, K. (Eds.) (2016). Multimodality in CALL. *ReCALL*, 28(3), 247-252.

DOI <https://doi-org.proxy.library.uu.nl/10.1017/S0958344016000136>

Jauregi, K. (2016). Telecollaborative games for youngsters: impact on motivation. In Papadima-Sophocleous, S., Bradley, L. & Thouësny, S. (Eds.) *CALL communities and culture*. Dublin: Research-publishing.net. (201-208). DOI: 10.14705/rpnet.2016.eurocall2016.562

Jauregi, K. (2016). Interculturele discussies in een 3D virtuele wereld: impact op motivatie en discussievaardigheden. *Levende Talen Tijdschrift*, 17(1), 14-24.

Jauregi, K. (2016). Researching telecollaboration processes in foreign language education: challenges and achievements. In M.L Carrió (eds.) *Technology Implementation in Second Language Teaching and Translation Studies*. (pp. 155-181). Singapore: Springer.

Melchor-Couto, S. & Jauregi, K. (2016). *Teacher Competences for Telecollaboration: The Role of Coaching*. In Jager, S. et al (Eds.) *New Directions in Telecollaborative Research and Practice*. Research-Publishing.net. 185-194. doi:10.14705/rpnet.2016.telecollab2016.506

## 2015

Jauregi, K. (2015). La telecolaboración como estrategia de innovación didáctica de E/LE en el siglo XXI. *Mosaico*, 33, 74-92. NIPO: 030-15-407-6. <http://www.mecd.gob.es/belgica/dms/consejerias-exteriores/belgica/publicaciones/Mosaico/MOSAICO-33-2015/MOSAICO%2033-2015.pdf>

Jauregi, K. (2015). Integrating Telecollaboration for Intercultural Language Acquisition at Secondary Education: Lessons Learned. In EuroCALL 2015: *Critical CALL*. Dublin: Research-publishing.net. (268-274) ISBN: 978-1-908416-29-2. DOI: [10.14705/rpnet.2015.000344](https://doi.org/10.14705/rpnet.2015.000344)

Jauregi, K., Kuure, L., Bastian, P., Reinhardt, D. & Koivisto, T. (2015). Cross-cultural discussions in a 3D virtual environment and their affordances for learners' motivation and foreign language discussion skills. EuroCALL 2015: *Critical CALL*. Research-publishing.net. (274-280). ISBN: 978-1-908416-29-2 DOI: [10.14705/rpnet.2015.000345](https://doi.org/10.14705/rpnet.2015.000345)

Hooft, A. v.d., Jauregi, K., Escofet, A., Jonge, B. de, Lorente, P. y Vangehuchten, L. (Eds.) (2015). El Español lengua de la comunicación profesional. Artículos seleccionados del V Congreso Internacional de Español para Fines Específicos (CIEFE). ISBN: 9789080688667.

Jauregi, K. (2015). Interculturele discussies in een virtuele, driedimensionale omgeving en hun meerwaarde voor de motivatie en de discussievaardigheden van leerlingen in vreemde talen. In Jauregi, K. (ed.). *Vreemdetalendidactiek in een veranderende leeromgeving. De opbrengst van drie*

*jaar praktijkonderzoek naar digitale innovatie in de vreemdetalendidactiek*. Fontys Lerarenopleiding Tilburg.

Jauregi et al., (2015). *Vreemdetalendidactiek in een veranderende leeromgeving. De opbrengst van drie jaar praktijkonderzoek naar digitale innovatie in de vreemdetalendidactiek*. Tilburg: Fontys Lerarenopleiding Tilburg (38-51).

Jauregi, K, Arts, V, Gijsen, L, Monheim, J. & Schols, M. (2015). *Vreemdetalendidactiek in een veranderende leeromgeving. De opbrengst van drie jaar praktijkonderzoek naar digitale innovatie in de vreemdetalendidactiek*. Tilburg: Fontys Lerarenopleiding Tilburg.

Kroon, L. v.d., Jauregi, K. & Thije, J. ten (2015). Telecollaboration in foreign language curricula: A case study on intercultural understanding during synchronous telecollaboration sessions through video communication. *International Journal of Computer-Assisted Language Learning & Teaching*. 5 (3), 20-41.

Jauregi, K. (2015). Task development for telecollaboration among youngsters. In Colpaert, J., Aerts, A., Oberhofer, M. & Gutiérrez-Colón, M. (Eds.) *Proceedings of the ANTWERP CALL 2015 Conference: Task design and CALL, 6-8 July 2015*, Universitat Rovira i Virgili, Tarragona, Spain. 312-322. ISBN 9789057284786.

[http://www.fundacio.urv.cat/congressos/public/usr\\_docs/call\\_2015\\_conference\\_proceedings.pdf](http://www.fundacio.urv.cat/congressos/public/usr_docs/call_2015_conference_proceedings.pdf).

Jauregi, K. & TILA team (2015). *Final report TILA project*.

Jauregi, K. (2015). *Juegos en mundos virtuales*. Audiovisual TILA Teacher Guide.

<https://www.youtube.com/watch?v=XNFDmKts100>

Jauregi, K. (2015). *Example of telecollaboration tasks: Gaming in German*. Audiovisual TILA Teacher Guide. <https://www.youtube.com/watch?v=pxqeLm7vA54>

Jauregi, K. (2015). *Diseño de tareas para la telecolaboración. Introducción*. Audiovisual TILA Teacher Guide. <https://www.youtube.com/watch?v=QN83K252MUo>

Jauregi, K. (2015). *Task design for telecollaboration. General overview*. Audiovisual TILA Teacher Guide <https://www.youtube.com/watch?v=cHVW6KHxfTE>

Jauregi, K. Melchor-Couto, S. & van den Bergh, H. (2015). The role of linguistic self-confidence and language anxiety in telecollaboration among secondary school pupils. [http://www.tilaproject.eu/moodle/pluginfile.php/2694/mod\\_page/content/15/TILA%20Research%20Results%20on%20telecollaboration\\_chap4.pdf](http://www.tilaproject.eu/moodle/pluginfile.php/2694/mod_page/content/15/TILA%20Research%20Results%20on%20telecollaboration_chap4.pdf)

Melchor-Couto, S. & Jauregi, K. (2015). *El uso de las TICs para el aprendizaje de enseñanza de ELE*. Audiovisual TILA Teacher Guide.

<https://www.youtube.com/watch?v=pslFByfZ74c>

Tro Morató, T. & Jauregi, K. (2015). Learners' background and experiences within the TILA project. [http://www.tilaproject.eu/moodle/pluginfile.php/2694/mod\\_page/content/15/TILA%20Research%20Results%20on%20telecollaboration\\_chap2.pdf](http://www.tilaproject.eu/moodle/pluginfile.php/2694/mod_page/content/15/TILA%20Research%20Results%20on%20telecollaboration_chap2.pdf)

Tro Morató, T. & Jauregi, K. (2015). Intercultural tandem communication in chat and video communication between secondary education pupils.

[http://www.tilaproject.eu/moodle/pluginfile.php/2694/mod\\_page/content/15/TILA%20Research%20Results%20on%20telecollaboration\\_chap5.pdf](http://www.tilaproject.eu/moodle/pluginfile.php/2694/mod_page/content/15/TILA%20Research%20Results%20on%20telecollaboration_chap5.pdf)

## 2014

Jauregi, K. & Melchor-Couto, S. (2014). Integrating Telecollaboration Practices in Secondary Education: Lessons Learned in the European Project TILA. Short Paper. Online Educa Berlin (35-38). ISBN 978-3-941055-27-8

Jauregi, K. & Melchor-Couto, S. (2014). Researching Telecollaboration in Secondary Schools: Challenges and Opportunities. In Colpaert, J., Aerts, A. & Oberhofer, M. (eds.) *Research Challenges in CALL*. Antwerp: Linguapolis. ISBN 9789057284533; 191-199.

Canto, S., de Graaff, R. & Jauregi, K. (2014). Collaborative tasks for negotiation of intercultural meaning in virtual worlds and video-web communication. In González-Lloret, M. & Ortega, L. (eds.) *Technology and Tasks: Exploring Technology-mediated TBLT*. Amsterdam /Philadelphia: John Benjamins. 183-213.

Motteram, G., Koenraad, T., Outakoski, H., Jauregi, K. Molka-Danielsen, J. & Schneider, C. (2014). The Euroversity Good Practice Framework (EGPF) and its application to minority languages and elder learners. In Jager, S., Bradley, L., Meima, E.J., & Thouësny, S. (Eds.), *CALL Design: Principles and Practice*. (1-7). Dublin: Research-Publishing.net. doi: 10.14705/

Jauregi, K. (2014). *Public progress report TILA project*. Published by European Commission: [http://eacea.ec.europa.eu/llp/projects/public\\_parts/documents/languages/lan\\_mp\\_531052\\_Tila\\_P\\_R.pdf](http://eacea.ec.europa.eu/llp/projects/public_parts/documents/languages/lan_mp_531052_Tila_P_R.pdf)

## 2013

Jauregi, K. (2013). *Vernieuwende Vreemdetalendidactiek*. Lectorale rede. Fontys.

Jauregi, K., Melchor-Couto, S., & Vilar, E. (2013). The European Project TILA. In Bradley, L. & Thouësny, S. (Eds.). *20 years of EuroCALL: Learning from the past looking to the future*. Dublin: Research Publishing Net. 123-129. ISBN: 978-1-908416-12-4

Jauregi, K. (2013). La interacción, elemento clave en el proceso de aprendizaje de E/LE. In Blecua, B., Borrell, S., Crous, B. & Sierra, F. (eds). *Plurilingüismo y enseñanza de ELE en contextos multiculturales*. (5-16) Girona: Asociación para la Enseñanza del Español Lengua Extranjera. ISBN: 978-84-616-5972-2.

Jauregi, K. (2013). Integrating interactions through videocommunication and virtual worlds in language education: is there an added value? In Berk, I. van den & Herrlitz-Biró, L. (eds.) *Von Eisbergen und Ihren Spitzen. Spuren eines wissenschaftlichen Werdegangs*. Münster: Waxmann. 85-92. ISBN 978-3-8309-2932-1

Canto, S., Jauregi, K. & van den Bergh, H. (2013). Integrating cross-cultural interaction through video-communication and virtual worlds in foreign language teaching programs. Burden or added value? In *ReCALL*, 25/1, 105-121.

## 2012

Jauregi, K. (2012). La interacción, elemento clave en el proceso de aprendizaje de E/LE. In Blecua, B., Borrell, S., Crous, B. y Sierra, F. (Eds.). *Plurilingüismo y enseñanza de ELE en contextos multiculturales*. (pp. 5-16). XXIII Congreso Internacional ASELE. Girona, Spain. ISBN: 978-84-616-5972-2.

Jauregi, K. & Canto, S. (2012). Impact of native-nonnative speaker interaction through video communication and Second Life on students' Intercultural Communicative Competence. In Bradley, I. & Thouëсны, S. (eds.) *CALL: using, learning, knowing*. [http://research-publishing.net/publication/chapters/978-1-908416-03-2/Jauregi\\_Canto\\_43.pdf](http://research-publishing.net/publication/chapters/978-1-908416-03-2/Jauregi_Canto_43.pdf) ISBN 13:978-1-90841-03-2; 151-156.

Jauregi, K., de Graaff, R. & Canto, S. (2012). Integrating cross-cultural interaction through video-communication and virtual worlds in foreign language teaching programs. Burden or added value? In *EuroCALL Review*, 20.1. ISSN. 1695-2618; 1-5.

Jauregi, K. & de Graaff, R. (2012). Online interactie in de doeltaal. Dat smaakt naar meer! *Levende Talen Magazine*, 99/4, 22-26. ISSN 1566-2705.

Jauregi, K (2012). Integrating meaningful interactions through virtual tools in foreign language education. Looking at the added value. In S. Czepielewski (Ed.), *Learning a Language in Virtual Worlds. A Review of Innovation and ICT in Language teaching Methodology*. Warsaw Academy of Computer Science. ISBN 978-88910-36-4; 73-80

Jauregi, K. & S. Canto (2012). Enhancing meaningful oral interaction in Second Life. In *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 34, 111 – 115. ISSN: 1877-0428

Jauregi, K., de Graaff, R. & Bergh, v.d., H. (2012). Learning by doing. Promoting language teacher competencies for networked teaching and learning. In *Social and Behavioral Sciences*, 34, 116-121. ISSN: 1877-0428

Jauregi, K., de Graaff, R., van den Bergh, H. & M. Kriz (2012). Native non-native speaker interactions through video-web communication, a clue for enhancing motivation. In *Computer Assisted Language Learning Journal*, 25/1, 1-19.

## 2011

De Graaff, R. & Jauregi, K. (2011). De innovatieve taaldocent van de toekomst is een netwerkende taaldocent. In Daniëls, J., Hoeflaak, E. & Kwakernaak, E. (Eds.) *Honderd Jaar Levende Talen. Verleden en toekomst van het Taalonderwijs*. 96-98.



Jauregi, K. (2011). La negociación de procesos de escritura a través de la videocomunicación. In Estévez, N., Gómez, J.R. & Carbonell, M. (Eds.) *La comunicación escrita en el siglo XXI*. Valencia, *Quaderns de Filologia. Estudis Lingüístics*, 16. ISSN.1135-416X. 81-105.

Jauregi, K., Canto, S., R. de Graaff, Koenraad, T. & Moonen, M. (2011). Verbal interaction in *Second Life*. towards a pedagogic framework for task design. *Computer Assisted Language Learning Journal*. 24:1, 77-101

Jauregi, K. & NIFLAR team (2011). [Final report NIFLAR project](#).

## 2010

Jauregi, K. & Bañados, E. (2010). An intercontinental video-web communication project between Chile and The Netherlands. In Guth, S. & Helm, F. (Eds.) *Telecollaboration 2.0*. Bern. Peter Lang AG. 427-436.

Jauregi, K. & Kříž, M. (2010). Het Nederlands en het EU-project NIFLAR (Networked Interaction in Foreign Language Acquisition and Research). In J. Feneulhet & J. Renkema (Eds.). *Internationale Neerlandistiek. een vak in beweging*. Gent. Academia Press. 211-236.

Jauregi, K., de Graaff, R., Canto, S. & Koenraad, T. (2010). Towards a pedagogical framework for task design in video-web communication and virtual worlds. In A. Gimeno Sanz (eds.) *New Trends in CALL. Working Together*. McMillan, ELT.

Jauregi, K., Kriz, M. & van den Bergh, H. (2010). Integrating networked interaction in foreign language learning and teacher training programs. In A. Gimeno Sanz (eds.) *New Trends in CALL. Working Together*. McMillan, ELT. 141-147.

Jauregi, K., Gómez Molina, J.R. & Canto, S. (2010). Interacción virtual a través de la videocomunicación y mundos virtuales. dos estudios pilotos. In. *MarcoELE*, 11. 1-17 (<http://www.marcoele.com>)

Jauregi, K., Canto, S., de Graaff, R. & Koenraad, T. (2010) Social interaction through video-webcommunication and virtual worlds. An added value for education. Short paper Online Educa Berlin 2010. Proceedings on CD-Rom and book of abstracts.

Canto, S. & Jauregi, K. (2010). Second Life as tool to enhance language learners' intercultural communicative competence. In *ICT for Language Learning. Proceedings*. Milano. Simoneli Editore. 391-398.

Jauregi, K., Canto, S., Graaff, de R. & Koenraad, T. (2010). Social interaction through video-webcommunication and virtual worlds. An added value for education. Short paper in CD Proceedings Online Educa Berlin.

Jauregi, K. & Bañados, E. (2010). An intercontinental video-web communication project between Chile and The Netherlands. In Helm, F. & Guth, S. (eds.) *Telecollaboration 2.0*. Peter Lang publishers. 427-436.

## 2009

Jauregi, K. & NIFLAR team (2009). [\*Progress report NIFLAR\*](#).

Jauregi, K. & de Graaff, R. (2009). Communicative tasks for language students and teacher trainees in video web communication and virtual worlds. In Brouwer, N et al (eds) 2009. Proceedings *Student mobility and ICT. Dimensions and transitions*. Congress S-ICT. Amsterdam, The Netherlands. 191-201.

## 2008

Escofet, A. Jonge, de B., Hooft, van A. Jauregi, K., Robisco, J. & Ruiz, M. (Eds.) (2008). *Actas del III CIEFE. Secretaría General Técnica de Ministerio de Educación y Ciencia*.

Jauregi, K. Bañados, E. & Morales, J. (1-9-08). Distant intercultural communication through video-web communication tools. Preliminary results of four years of experience. Proceedings. *CALL* Antwerpen, 30 August-2 September 2008. (23-25)

Jauregi, K. & Bañados, E. (2008). Virtual interaction through video-web communication. a step towards enriching and internationalizing learning programs. In *ReCALL*, 20.2, 183-207.

## 2007

Jauregi, K (2007). Videocomunicación y ELE. *FOCO*, 3. (3-6).

Jauregi, K. & Sanz, D. (2007). Mis estudiantes son *diginativos*, ¿y los tuyos? El aprendizaje de la competencia comunicativa oral a través de entornos digitales. un reto posible. *Actas XVII Congreso Internacional ASELE. Las destrezas orales en la enseñanza del español*. Universidad de La Rioja. Logroño, Sept.2006. (1163-1176).

## 2006

Jauregi, K., Canto, S. & Ros, C. (2006). La interculturalidad a través de la videoconferencia. *Actas del XVI Congreso Internacional ASELE. La competencia pragmática y la enseñanza del español como lengua extranjera*. Universidad de Oviedo, Spain. (749-760)

## 2005

Nieuwenhuijsen, D. & Jauregi, K. (2005). Schrijven van een tijdschriftartikel in het Spaans. In Van den Berg, I., A. Pilot & W. Admiraal Eds.), *Peer assessment als leermiddel. Voorbeelden uit het hoger onderwijs*, Utrecht, IVLOS, pp. 76-81.

Antonio, de A. et al. (eds.) (2005). *Español para fines específicos*. Proceedings. *Actas del II CIEFE*. (Jauregi, K. Redacción) Ministerio de Educación y Ciencia.

## PREVIOUS

Graaff, R. de, Jauregi, K. & Berk, I. van den (2004). [Assessing collaborative academic writing in a foreign language](#). In P. Hartley & S. Drew (Eds.), *Conference proceedings of writing development in higher education Conference (WDHE)*. Sheffield: Sheffield Hallam University; Learning and Teaching Institute.

Jauregi, K., D. Nieuwenhuijsen, R. de Graaff (2003). A virtual writing environment for peer feedback in Spanish as a second language. In J. Piqué-Angordans, M.J. Esteve & M.L. Gea Valor (eds.) *Internet in language for specific purposes and foreign language teaching*. Universitat Jaume 1, Castelló. (pp. 445-457).

Jauregi, K. (2001). Grammatica onderwijs: wat, wanneer en hoe? Lee, J. & Valdman, A. (eds) (2000). *Form and Meaning: Multiple Perspectives*. London: Thomson Learning. 34. *Levende Talen*, juni 2001.

Jauregi, K. & Marcilla, A. (2001). Taakgericht onderwijs. *Levende Talen*, September 2001.

Jauregi, K. & Marcilla, A. (1999). Comunicar, cooperar, aprender: hacia la autonomía del estudiante a través del enfoque por tareas. *Frecuencia*, 10, 25-30.

Jauregi, K. (1997). *Collaborative Negotiation of Meaning: a Longitudinal Approach*. Utrecht Studies in Language and Communication, 11. Amsterdam/Atlanta, Rodopi. Editions.

Jauregi, K. (1994). Input, interacción y adquisición del español lengua extranjera: dos estudios empíricos. *Foro Hispánico*, 6, 49-64.

Jauregi, K. (1992). Reseña del método *Intercambio*. *Cable* 9, 53-54.



## CONFERENCES

### 2022

Jauregi-Ondarra, K. (13 July 2022). Opportunities & challenges of teaching intercultural competence in a highly globalised and digitalised society. Plenary speaker. Twenty-ninth International Conference on Learning. *Special Focus: Intercultural Learning in Plurilingual Contexts*. University of Valencia. Spain. <https://thelearner.com/about/history/2022-conference>

Jauregi-Ondarra, K. (19 July 2022). Propuestas metodológicas para enriquecer e internacionalizar procesos de aprendizaje a través de la telecolaboración. Invited speaker. Online Congress of Educational Innovation. Hosted by University of Valencia. Spain.

Jauregi-Ondarra, K., Christoforou, M. & Boglou, D. (19 August 2022). Learning episodes in intercultural virtual exchanges: the case of social high-immersion virtual reality. EuroCALL Online Conference, hosted by University of Reykjavik, Iceland.

### 2021

Jauregi-Ondarra, K. (29 September). Virtual Exchange and Intercultural Learning in High-Immersion Virtual Reality. (Co-authors A. Gruber & S. Canto) International Virtual Exchange Conference (IVEC). New York.

Jauregi-Ondarra, K. (27 August 2021) Interaction games to boost students' engagement in foreign language virtual exchanges: the case of virtual worlds and video-communication. (Co-authors S. Canto & S. Melchor-Couto) EuroCALL Conference 2021.

Jauregi-Ondarra, K. (27 August 2021) Pedagogical Experiences in a Virtual Exchange Project Using High-Immersion Virtual Reality for Intercultural Language Learning. (Co-authors A. Gruber & S. Canto). EuroCALL Conference 2021.

Jauregi-Ondarra, K. (30 June 2021). High Immersion Virtual Reality for (Language) Education: Affordances and Drawbacks. *Strengthen-Your-Education-Week*. Utrecht University.

### 2020

Gruber, A., Canto, S. & Jauregi, K. (16-9-2020). Virtual Exchange in High Immersion Virtual Reality. IVEC: International Virtual Exchange Conference.

Jauregi, K., Gruber, A. & Canto, S. (August 2020). When international avatars meet – intercultural language learning in virtual reality exchange. *CALL for widening participation*, EuroCALL 2020.

Jauregi, K & E. Vilar (15 September 2020). Gains and drawbacks of virtual exchanges at secondary and primary schools: lessons learnt at the European TeCoLa project. Invited speaker at Symposium Virtual Exchange at IVEC (International Virtual Exchange Conference).

## 2019

Gijsen, L., Kohn, K., Jauregi, K. & de Graaff, R. (2019). Task engagement in online intercultural foreign language learning: case studies with Dutch-German secondary school students. International Conference on Task-Based Language Teaching: TBLT: Insight, Instruction, Outcomes <https://carleton.ca/tblt/wp-content/uploads/TBLT-2019-Ottawa-Conference-Program-Aug.-6.pdf>

Jauregi, K. (9-11-2019) Gamified intercultural communication exchanges in language learning processes: the fun factor. **Keynote**. VI Valencian Workshop on Computer-Assisted Language Learning: Gamification & Communicative Competence, Spain.

Jauregi, K. (12 July 2019). Inclusive telecollaboration meets diversity in TeCoLa: teachers' and learners' voices. CALL Research Conference. University of Hong Kong.

Jauregi, K. (28 August 2019). Complexity and tool selection for purposeful communication. At EuroCALL Conference. Leuven La Neuve. Belgium.

Jauregi, K. (19 April 2019). The TeCoLa project Resources: A Walk-through. 3<sup>rd</sup> Seminar on Gamified Telecollaboration. Utrecht University. The Netherlands.

Hoffstaedter, P. Jauregi, K. & Kohn, K. (9-11-2019). TeCoLa virtual exchanges and telecollaboration for intercultural communicative competence development. Invited Workshop. V Valencian Workshop on Computer-Assisted Language Learning: Gamification & Communicative Competence. Valencia, Spain.

## 2018

Jauregi, K. (19 September 2018). The TeCoLa Project. 2<sup>nd</sup> Seminar in Gamified Telecollaboration. Université de Bordeaux. France.

Jauregi, K. (20 September 2018). Making foreign language learning processes more meaningful through telecollaborative exchanges: experiences from primary, secondary and tertiary education At Intercultural Telecollaboration from Primary Schools to Universities. Université de Bordeaux. France.

Jauregi, K. (30 November 2018). Enriching learning processes through online intercultural exchanges. Herfstfestival 2018. Utrecht University.

Jauregi, K. (4 July 2018). Telecollaboration at secondary schools: challenges of open data. CALL Research Conference: CALL your data. Bruges, Belgium. 4-6- July 2018.

Jauregi, K. & Melchor-Couto, S. (23 August 2018). Successful telecollaboration exchanges in primary and secondary education? What are the challenges? EuroCALL Conference: Future Proof CALL. Language Learning as Exploration and Encounters. University of Jyväskylä, Finland 22-25 August 2018.

Jauregi, K (sept 2018). La telecolaboración en la enseñanza de las lenguas extranjeras. Masterclass University of Girona (Spain)

Jauregi, K. (16 March 2018). Berrikuntza proiektuak hizkuntzen erakusketa hobetzeko. Invited Speaker. Eskoriatza, Mondragoi Unibertsitatea. Spain.

## 2017

Jauregi, K. (29 November 2017). Specific affordances of virtual worlds and serious games for language learning. Invited speaker. Donostia, Universidad del País Vasco. Spain.

Jauregi, K. (9 September 2017). The TeCoLa project: objectives, approaches and outcomes. Multiplier event TeCoLa. London, University of Roehampton. UK.

Jauregi, K & Melchor-Couto, S. (9 September 2017). How to participate at the TeCoLa project. Multiplier event TeCoLa. London, University of Roehampton. UK.

## 2016

Jauregi, K. (7 October 2016). Op zoek naar toetsingsmethodes voor interculturele competenties in het mvt-onderwijs. Studiedag: Uitdagend en betekenisvol MVT-onderwijs. Georganiseerd door Meesterschapsteam vt-didactiek. Universiteit Nijmegen, The Netherlands.

Jauregi, K. (24 August 2016). Telecollaborative games for youngsters: impact on motivation. EuroCALL conference. Limassol. Cyprus.

Jauregi, K. (23 June 2016). Teaching languages for specific purposes in a dynamic digital era: The power of the virtual. **Keynote**. AELFE, Alcalá de Henares. Spain.

Jauregi, K. (24 May 2016). Virtuele Internationalisering. Invited speaker. Geo wetenschappen. Universiteit Utrecht.

Jauregi, K. (3 March 2016). De wereld in de universiteit: virtuele mobiliteit. Invited speaker. *Onderwijsparade*, Utrecht.

Jauregi, K. (8 February 2016) Innoverend onderwijs door gebruik virtuele omgevingen. Invited speaker. *IT inspirationtalk*. Utrecht, Utrecht University.

## 2015

Jauregi, K. (26 November 2015). Virtuele uitwisselingen met TILA. 10th ELOS anniversary conference. Nuffic. The Hague. The Netherlands.

Jauregi, K. (10 November 2015). Meaningful interaction across the borders for all. *CLIL Conference*. Utrecht, The Netherlands.

Jauregi, K. (7 October 2015). Betekenisvol vreemde talenonderwijs in de 21<sup>e</sup> eeuw. **Invited Speaker**. Master class. *Vakwerk Leren / Leraren Conferentie 2015*. Koning Willem 1 College, Den Bosch. The

Netherlands

Jauregi, K. (25 & 26 September 2015). Talen leren uit een boek in onze digitale en geglobaliseerde wereld? Kan het niet anders? Talenlab *Drongo Festival*. Utrecht, The Netherlands.

Jauregi, K. (26-29 August 2015). Integrating Telecollaboration for Intercultural Language Acquisition at Secondary Education: Lessons Learned. *EuroCALL* Conference. Padova, Italy.

Jauregi, K. & Kuure, L. (26-29 August 2015). Cross-cultural discussions in a 3D virtual environment and their affordances for learners' motivation and foreign language discussion skills. *EuroCALL* Conference. Padova, Italy.

Jauregi, K. (6-8 July 2015). Task development for telecollaboration among youngsters. *CALL Research 2015 Conference: Task design and CALL, 6-8 July 2015*, Universitat Rovira i Virgili, Tarragona, Spain.

Jauregi, K. (14 February 2015). Telecollaboration in secondary education for learner motivation, communicative proficiency & intercultural awareness. Poster presentation at "I love Linguistics" conference at Utrecht University.

Jauregi, K. (19 May 2015). Een taal leren in de 21e eeuw. Hoe kunnen taalonderwijsleerprocessen betekenisvoller, motiverender en effectiever gemaakt worden? Masterclass voor beginnende leraren. Universiteit van Tilburg.

Jauregi, K. (16 April 2015) The European project TILA. Keynote at the TILA conference. Utrecht University.

Jauregi, K., N. Zwart, H. Meyers & B. Pardoel (16 April 2015). Learning German while playing interactive games in virtual worlds. Keynote at the TILA conference. Utrecht University.

Jauregi, K. (8 April 2015). Taaldocent als professional. Pitch given at the Interfaculty meeting 4de Carroussel bijeenkomst over de professional. Utrecht University.

Jauregi, K. (28 January 2015). Investigación de procesos de telecolaboración aplicados a la enseñanza de segundas lenguas: Resultados parciales y retos del proyecto europeo TILA. Invited speaker. University Of Girona, Spain.

Jauregi, K. (19 January 2015) Integrating telecollaboration practices in secondary education: the European Project TILA. Skype presentation to foreign language teachers following the session in Greece.

## 2014

Jauregi, K. (3 December 2014). Integrating Telecollaboration Practices in Secondary Education: Lessons Learnt in the European Project TILA. Online Educa Berlin. Germany.

Jauregi, K. (19 November 2014) Retos de la enseñanza de lenguas en la era digital. **Keynote**. Congreso Internacional SEDLL. Universidad Politécnica de Valencia. Spain.

Jauregi, K. & Zwart, N. (13 November 2014). Open Sim in het talenonderwijs: kansen en uitdagingen. Conferentie *Virtuele Werelden in het onderwijs*. Fontys Leraren Opleiding Tilburg.

Jauregi, K. & Koenraad, T. (13 November 2014). Wat zijn virtuele werelden en wat kun je allemaal mee in het onderwijs? Inleiding Conferentie *Virtuele Werelden in het onderwijs*. Fontys Leraren Opleiding Tilburg.

Jauregi, K., Dijkstra, L. & Zwart, N. (7 November 2014) Betekenisvolle communicatie in de doeltaal met behulp van internet tools: kansen en uitdagingen. Landelijke Studiedag Levende Talen. Utrecht.

K.Jauregi (29 October 2014) Vreemde talen betekenisvol leren. Landelijke conferentie Taal op Koers voor het MBO. Nieuwegein.

Jauregi, K., Dijkstra, L. & Zwart, N. (7 October 2014). Telecollaboratie in het talenonderwijs. Docententraining. Utrecht.

Jauregi, K. (27 September 2014). Comunicación significativa en la clase de ELE a través de las nuevas tecnologías: un reto viable. Brussels: KU Leuven in collaboration with Consejería de Educación.

Jauregi, K., Dijkstra, L. & Zwart, N. (23 September 2014). Telecollaboratie in het talenonderwijs. Docententraining. Utrecht.

Jauregi, K (14 August 2014). New Perspectives in processes & outcomes of telecollaboration in foreign language curricula. Paper presented at AILA World Congress 2014, Brisbane (Australia) 10-15 August.

Jauregi, K. & Derivry, M. (14 August 2014). European Teachers' Beliefs on Intercultural Communication. Paper presented at AILA World Congress 2014, Brisbane (Australia) 10-15 August.

Jauregi, K. & Melchor-Couto, S. (8 July 2014). Researching Telecollaboration in Secondary Schools: Challenges and Opportunities. CALL Research Conference. Antwerp, Belgium.

Jauregi, K. (May 2014). Taaldocent in de 21e eeuw. **Invited Speaker**. Algemene Landelijke Leden Jaarvergadering. Utrecht, The Netherlands.

Jauregi, K. (15 March 2014). Virtuele uitwisselingen in het TTO. **Invited Speaker**. Landelijke studiedag voor Tweetaligonderwijs. Zeist-Dribergen. The Netherlands.

Jauregi, K. (10 March 2014). Sociale media in het onderwijs. Workshop voor Bachelor studenten Engels. FLOT.

Jauregi, K. (13 February 2014). Empowering teachers for integrating telecollaboration in their teaching. Conference on Telecollaboration in University Foreign Language Education. León, Spain.

Jauregi, K. (17 January 2014). *Vernieuwende Vreemdetalendidactiek*. Lectorale rede. Fontys. Tilburg, The Netherlands.



## 2013

Jauregi, K. (28 oktober 2013). Social media in het onderwijs. Workshop studiemiddag talen FLOT. Tilburg.

Jauregi, K. (4 November 2013). *Democratisering van het onderwijs*. Presentation on democratisation of knowledge at the debate on Habermas Philosophy. **Invited Speaker**. Fontys University of Applied Sciences. Tilburg, The Netherlands.

Jauregi, K. & Graaff, R. de (1 November 2013). *Betekenisvolle interactie in de doeltaal met behulp van interactieve internettoepassingen*. Utrecht, Landelijke Studiedag Levende Talen.

Rentrop, J., Lepichon, E. & Jauregi, K. (1 November 2013). *Télécollaboration: Comment stimuler les élèves à communiquer par le biais d'internet?* Landelijke Studiedag Levende Talen. Utrecht, The Netherlands.

Jauregi, K., Dijkstra, L. & Zwart, N. (31-10-2013). *Teacher Training in Telecollaboration for Intercultural Language Acquisition*. Utrecht, Studiedag TILA.

Jauregi, K. (28 September 2013 ). *Herramientas virtuales en la clase de ELE*. Jornada de estudios *Levende Talen*. **Invited Speaker**. Utrecht. The Netherlands.

Jauregi, K., Melchor-Couto, S., & Vilar, E. (12 September 2013). The European Project TILA. 20 years of EuroCALL: Learning from the past looking to the future. Evora, Portugal.

Jauregi, K., Panicchi, L., Koenraad, T. (12 September 2013). Virtual Worlds in Education: The Euroversity Project. 20 years of EuroCALL: Learning from the past looking to the future. Evora, Portugal.

Jauregi, K. & TILA team (13 June 2013). Workshop Telecollaboration for Intercultural Language Acquisition. Utrecht University. The Netherlands.

## 2012

Jauregi, K (18 December 2012). Recursos TIC y mundos virtuales aplicados a la enseñanza de ELE. Jornada de Formación de Profesorado de Alce, Amsterdam.

Jauregi, K.(29 September 2012). La interacción en la clase de ELE. **Invited Speaker**. Workshop. Jornada de Estudios de *Levende Talen*. Utrecht, 29 September 2012.

Jauregi, K. (19 September). La interacción, clave en el proceso de adquisición de la lengua. ASELE International Congress, *Multilingüismo y enseñanza de ELE en contextos multiculturales*. **Plenary Speaker**. Girona, Spain. (19-22 September)

Jauregi, K. (23 August 2012). Impact of native-nonnative speaker interaction through video-web communication and Second Life on students' Intercultural Communicative Competence. *EuroCALL Conference. CALL. Using, learning, knowing*. Gothenburg, Sweden (22-25 August).

Jauregi, K. (4 April 2012) Enhancing learners' motivation by facilitating native non-native speaker interactions through video-web communication and Second Life. **Invited speaker**. Radboud University. The Netherlands.

Jauregi, K. (2 April 2012) Gebruik van videocommunicatie en virtuele werelden voor mondelinge interactie met native speakers. **Invited speaker**. Studiemiddag. Centrum voor Onderwijs en Leren, Universiteit Utrecht.

## 2011

Jauregi, K. Mundos virtuales en clase. cómo y para qué. In *III Valencian Workshop on Computer-Assisted Language Learning. Exploring Virtual Worlds*. **Invited speaker**. (Valencia, 16-17 December 2011)

Jauregi, K. Uitdagingen voor de docenten Moderne Talen in de volwassen educatie. **Invited plenary speaker** at the Seminar *Kennis delen is kennis vermeerderen'*, organised by Coutinho and Levende Talen (Utrecht, 24 November 2011).

Jauregi, K. Integrating meaningful interactions through virtual tools in foreign language education. Looking at the added value. **Invited plenary speaker** at the V-Lang conference. (Warsaw, Poland, 17 November 2011)

Jauregi, K. Integrating cross-cultural interaction through video-communication and virtual worlds in foreign language teaching programs. Burden or added value? Presented at *EuroCALL 2011* in collaboration with R. de Graaff & Silvia Canto (Nottingham, 31 August – 3 September).

Jauregi, K. **Invited speaker** to roundtable on the *Future of Language Education*. At *Levende Talen 100 jaar* (Amsterdam, 27 May 2011).

Jauregi, K. La comunicación sincrónica en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera. Resultados del proyecto NIFLAR. **Invited plenary speaker**. Conferencia inaugural año académico del curso de postgrado en Lingüística Aplicada de la universidad de Concepción. (Concepción, Chile, 14 April 2011)

Jauregi, K. The joy and pain of project management. **Invited plenary speaker**. European Project Managers' Meeting. Brussels, European Commission, Executive Agency of Education, Audiovisual and Culture (Brussels, 7 February 2011).

Jauregi & NIFLAR team. Conference NIFLAR project. Project's results. Utrecht, 4 February 2011.

## 2010

Jauregi, K., ICT and Digital media for key competences. The NIFLAR project. International Congress EDEN, Valencia, Spain 9-12 June 2010)

Jauregi, K. & M. Hernández. Samenwerkend leren via video-web en *Second Life*. *ICT en Onderwijs in de Humaniora (Groningen, The Netherlands, 17 June, 2010)*

Jauregi, K. Implementing video-webcommunication in Foreign Language Teaching. The NIFLAR project. Utrecht Summerschool *Course*. Designing activities for the 2.0 Language Classroom. (Utrecht, The Netherlands, 15 July, 2010)

Jauregi, K., R. de Graaff & Krooshof. Native non-native speaker interactions through video-web communication and Second Life, a clue for enhancing motivation? Selected plenary *at CALL-Antwerp 2010* (Antwerp, Belgium, 17-20 August 2010)

Jauregi, K. & T. Koenraad. Learning by doing; promoting language teacher competencies for networked teaching and learning, *EUROCALL 2010* (Bordeaux, France, 8-11 September 2010)

Jauregi, K. & T. Koenraad. Enhancing meaningful oral interaction in Second Life. *EUROCALL 2010* (Bordeaux, France, 8-11 September 2010)

Jauregi, K., M. Schoenmakers. Enhancing *Intercultural Communicative Competence* through cross-cultural interactions in digital environments. *40th GAL 2010* (Leipzig, Germany, 15-17th September 2010)

Jauregi, K. *Second Life* as tool to enhance language learners' intercultural communicative competence. International Congress *ICT for Language Learning* (Florence, Italy, 11-13 November 2010).

Jauregi, K. et al. The NIFLAR project. *International Seminar*. (Coimbra, Portugal, 29 October, 2010)

Motteram, G., Jauregi, K. et al. Virtual Pedagogies in Practice. Pre-conference Workshop. *Online Educa Berlin* (Berlin, Germany, 1 December 2010).

Jauregi, K. Social interaction through video-webcommunication and virtual worlds. An added value for education. *Online Educa Berlin*. (Berlin, Germany, 2-5 December 2010).

## 2009

Jauregi, K & Graaff, de R. (17-12-09). Communicative tasks for language students and teacher trainees in video web communication and virtual worlds. Presented by Jauregi, K. In Congress S-ICT *Student mobility and ICT. Dimensions and transitions*. Amsterdam, The Netherlands.

Graaff, R. de, Jauregi, K., Canto, S., Koenraad, T. & Moonen, M. (12-09-09). Towards a pedagogic framework for task design in video web communication and virtual worlds. Presented by R. de Graaff, Jauregi, K., T. Koenraad & Nadia at EuroCALL 2009. Universidad Politécnica de Gandía. Spain.

Jauregi, K., Milan, K. & Bergh, H. (12-09-09). Integrating networked interaction in foreign language learning and teacher training programs. Presented by Jauregi, K. at EuroCALL 2009. Universidad Politécnica de Gandía. Spain.

Bañados, E. & Jauregi, K. (09-09-09). Enhancing Intercultural Communicative Competence through Telecollaboration. Presented by Jauregi, K. at EuroCALL 2009. Universidad Politécnica de Gandía. Spain.

Jauregi, K. & Milan, K. (27-08-09). Het Nederlands en het EU project NIFLAR. Semi plenary presentation at the biannual Congress *Colloquium Neerlandicum*, Utrecht, 23-29 August 2009.

Jauregi, K., Hermans, L. & Graaff, R. de (25-06-092009) Integrating networked interaction in foreign language learning and teacher training programs. Presented at the *Diverse Congress*, June 2009.

Jauregi, K. & Validivia, P. (24-4-2009). [An initial approach to the study of intercultural communicative competence](#) in interaction sessions conducted through video-web communication tools. Presentation at the CMC SIG workshop of EuroCALL. Researching Computer Mediated Communication in Foreign Language Education. Issues and Methods. 23-25 April 2009, University of León, Spain.

## 2008

Jauregi, K. & Filius, R. (4-3-2008). Internationalisering zonder mobiliteit. *Workshop, Onderwijsparade 2008*, Universiteit Utrecht.

Jauregi, K. & Bañados, E. (5-9-08). Intercultural negotiation through video-web communication. Coping with difficulties for success in two intercontinental projects. *EUROCALL*. 3-6 September 2008, Székesfehérvár, Hungary.

Jauregi, K. Bañados, E. & Morales, J. (1-9-08). Distant intercultural communication through video-web communication tools. Preliminary results of four years of experience. **Selected keynote speaker**. *CALL Antwerp*, Belgium. 30 August-2 September 2008.

## 2007

Jauregi, K., Bañados, E. & Salazar, O. (2007). Negotiation of intercultural, pragmatic and formal meaning in virtual foreign/native speaker interaction through videoconferencing. Experiences and results. *EuroCALL 2007*, poster-presentation (5 September 2007).

Jauregi, K. (7-6-2007). Virtual interaction through video communication and blogs. A step towards enriching and internationalizing learning programs. *EPAL*, Université Stendhal, Grenoble, France. 6-9 June 2007.

Jauregi, K. (26-5-2007). Virtual face-to-face interaction through videoconferencing. A step towards enriching foreign language teaching programs. *CALICO* at Texas State University, San Marcos, Texas. 23-26 May 2007.

Jauregi, K. (2007). La videocomunicación, una herramienta que rompe fronteras y acerca a personas, lenguas y culturas. Workshop in samenwerking met P. Valdivia. Studiedag Vereniging Docenten Spaans op School. Taller en colaboración con P. Valdivia en jornada didáctica de la Asociación Neerlandesa de Profesores de Español. Luzac College, Hilversum, The Netherlands. 31 March 2007.

## 2006

Jauregi, K. (2006). Mis estudiantes son *diginativos*, ¿y los tuyos? El aprendizaje de la competencia comunicativa oral a través de entornos digitales. un reto posible. Workshop / Taller *XVII Congreso Internacional ASELE. Las destrezas orales en la enseñanza del español*. Universidad de La Rioja. Logroño, Spain. (26-30 September 2006).

Jauregi, K. (2006). Videoconferencing in het onderwijs Spaans. In samenwerking met P. Slagter. ICT-symposium Letteren, Utrecht, 28 June 2006.

Jauregi, K. (2006). Samenwerkend leren via videoconferencing. ervaringen met twee pilot projecten Spaans. In samenwerking met Peter Slagter. *SLOC*, 8-06-2006, Universiteit Leiden. The Netherlands.

Jauregi, K (2006). El aula de ELE, un espacio para promover la comunicación oral. *Encuentro práctico de profesores*. 20 May 2006. Würzburg, Germany.

## 2005

Jauregi, K. & D. Sanz (2005). A virtual travel to Spain through videoconferencing. Experiences of a pilot project at Utrecht University. International Congress *Online Educa-Berlin*, (30 November-2 December 2005).

Jauregi, K. (2005). Samenwerkend en interactief leren via videoconferencing. In samenwerking met C. Ros en D. Sanz. Workshop. Studiedag *Grenzeloos leren*, Levende Talen. Utrecht, 5 November 2005.

Jauregi, K & P. Slagter (2005). Videoconferencing. virtuele face-to-face interactie voor samenwerkend leren. Studiemiddag IVLOS. *Video en videoconferencing gebruik in het HO*. 3 November 2005.

Jauregi, K (2005). La interculturalidad a través de la videoconferencia. Workshop XVI Congreso Internacional ASELE (22 September 2005). Universidad de Oviedo, Spain.

## PREVIOUS

Jauregi, K. (2003). La enseñanza del español y las nuevas tecnologías. Colaborar en un entorno virtual durante el proceso de escritura, en colaboración con D. Nieuwenhuijsen, en el marco *Aproximación al español contemporáneo* del Instituto Cervantes. 7 February 2003. Utrecht.

Jauregi, K. (2003). Un entorno virtual para la colaboración en el proceso de escritura de E/LE. *First International Conference on Internet and Language*. ICIL 2003. Castellón, Spain. 17-20 September 2003.

Jauregi, K. & Berk, I. van den (2002). Samenwerkend schrijven in een virtuele omgeving. In collaboration with I. v.d. Berk. Surf-dagen. Amsterdam. November 2002.

De Graaff, R., K.Jauregi & D. Nieuwenhuijsen (2002). Collaborative learning in a virtual writing environment, in Méndez Vilas, A., J.A. Mesa González & I. Solo de Zalvídar (eds.), *Educational Technology; International Conference on ICTs in Education. Proceedings of ICTE 2002, Badajoz, Spain, 13-17 Nov. 2002*, Badajoz, Junta de Extremadura, ISBN. 84-95251-76-0, pp. 302-306.

Jauregi, K. (1997). Comunicar, cooperar y aprender en la clase de español (1997). Congreso. *Perspectiva común*. Hogeschool van Utrecht.

Jauregi, K. (1995). Interacción y cooperación dentro y fuera de la clase de español (1995). Conferencia en *I Congreso de didáctica de E/LE* (Zeist).

Jauregi, K. (1994). La destreza auditiva dentro de un marco interactivo (1994). Taller en *Landelijke Studiedag van Levende Talen* te Utrecht (Niels Stensen College).

## **LANGUAGES**

Basque (mother tongue)

Spanish (mother tongue)

Dutch (C1)

English (C1)

French (B1)

German (B1)